

Raimont di Strassolt

**LA IDENTITÂT FURLANE  
SUL CRICÂ DAL TIERÇ MILENI**

Estrat di:  
"Atti dell'Accademia di Scienze Lettere e Arti di Udine"

Arti Grafiche Friulane - 1998

RAIMONT DI STRASSOLT

## LA IDENTITÂT FURLANE

### IL CONCET DI IDENTITÂT

Il concet di identitât, come che o lu intindin achì, al è vonde resint, almancul par ce che al rivuarde la sô difusion tal discors socio politic corint. Une volte, e ancjemò in altris dissiplinis, a jerin difondûts concets simii, e tiermins imparintâts par etimologjie, tant che "io" o "sè", la idee; o altris, tant che il "quid" o "quidditas", la essence, la anime, il caratar.

Al è util distingu la identitât personâl o individuâl di chê colective o di grop, parcè che i procès che le formin e che le animin a son une vore differents tai doi câs. Tal prin, a son sorendut psichics, ven a stâi che a si davuelzin te ment; tal secont a son sorendut sociâl o adiriture societaris, e a si davuelzin te interazion tra i sogjets. Come che al succêt simpri tes sciencis umanis, ogni volte che si fâs une distinzion si à di sotliniâ che tra i fenomens cussì separâts a son ancje relazions e soreposizions.

### LA IDENTITÂT PERSONÂL

In sostance, la identitât e je ce che al rispuint a la domande "cui sêstu?", "ce sêstu?", e che al permet di distingu un individui o un grop di chei altris. La cjarte di identitât e je il document dulà che si ejatin i caratars fisics e sociâl de persone.

Di identitât si è discutût une vore tes sciencis sociâls e psicologichis, sorendut tal sens riflessif, ven a stâi chel che al rivuarde la rapresentazion che il sogjet (la cussience) al à di se stes, la sô auto imagin. Une definizion tipiche, in chest contest, e je: "la identitât e je l'at dal sogjet di apropiazion e di definizion des caratteristichis specifichis de sô personalitat e de colocazion di se stes in rapuart a chei altris tal ambient sociâl. In sostance, mediant di chest sisteme di rapresentazions l'individui si sint di jessi une persone, e come persone si sint acetât e ricognossût di chei altris, dal so grop e de sô culture di partignince" (1). O podin nome zontâ che la identitât no la fasin dome lis relazions cun altris sogjets, cul ambient sociâl, ma ancje lis relazions cui elements materiâi, lis robis e i ambients fisics. Il cuarp, i visitâs, lis robis che o vin, la ejase dulà che o sin a stâ, il teritori dulà che o vivìn, a son dutis parts che a costituissin la identitât.

La identitât, come la individualitat, no je un probleme (e par tant «no esist» tant che ogjet di riflession) tes societâts semplicis, tradizionâls, statichis, omogjeniis dal pont di viste culturâl. Ognun al è ce che al è, e nol po nancej pensâ di jessi ale altri. In chestis societâts, il sogjet al è peât dal dut tun sisteme di regulis sociâls; no son alternativis e riferiments differents. Cun di plui, ognidun al è pal solit precîs (identic) a ducj chei altris membris dal so grop. In chest sens achì, no esist nancej la individualitat. La identitât, invezit, e po jessi un probleme tes societâts complessis, dinamichis, mobilis, eterogeniis e libaris, dulà che ogni individui al scuen saldo decidi e sielzi ce che al à di jessi, ce che al à di sâ, cun ce grop di riferiment che al à di stâ, cun ce che al à di identificâsi, ce culture e ce sotculture che al à di adotâ. La diferenzion sociâl, la moltiplicazion e (dispès) la contradizion dai rûi che ognidun al à di puartâ indenant, la diversitat di valôrs, normis, usancis, culturis tantis voltis a rindin i individuis confusionâts, instupidâts, impotents, ingosâts; e je la «crisi di identitât», mât comun de societât di cumò. Di chest mât si ejape cussience cuant che a colin jù li sigurecis metafisichis e religiosis tradizionâls, e duncje te etât dal romanticism; e je une specificitat dal nestri secul, sorendut. Tra i siei interpretis plui radicâi, o podin vê iniment Luigi

Pirandello. Il sogjet al è nome pal moment un; al riscje di deventâ nissun, propit parcè che te societât moderne al po lâ in cent mil tocs.

La identitât e je un fenomen, (o sisteme, o struture) complès, che al fâs di interface tra il sisteme psichic e il sisteme sociâl. Il so disvilup al tache tai prins agns di vite, e la «psicologie de etât evolutive» e je chê dissipline che si interesse sorelut de formazion de identitât personâl. Te vision tradizionâl, cun chest procès la identitât e rive a madressi tant che alc di coherent, continui, stabil, rigit, une caratteristiche che l'individui si puartarà daûr par dute la sô vite (Erikson) (2). Ancje in eualchi teorie sociologiche «strutturaliste» (o «struturâl funzionaliste») si met l'acent su coerence e stabilitât. La identitât, par Parson, e je un dai cuatri sotsistemis dal sisteme psichic, par jessi precîs chel che al coordene e al controlle chei altris (che a saressin, cu lis peraulis di Freud, l'Id, l'Ego e il Superego) (3). Ancje pai fenomenolics, la identitât e je une struture psichiche che e à il compit di organizâ in maniere donde fisso il flus des cognossincis dal mont esterni.

Altris teoriis sociologjichis plui resintis (es. Goffmann) (5) a metin l'acent sul caratar fluit, mudcvul, problematic, «situazionâl» e «negoziâl» de identitât. La identitât no madrè nome une volte par dutis, ma e à di tornâ a produsisi, tornâ a formâsi o consermâsi saldo. In ogni situazion sociâl, il sogjet al à di decidi quale sô part che al à di presentâ a chei altris, secont dai criteris di oportunitât, convenience, funzionalitat, razionalitat; al à di esplorâ, sperimentâ e valutâ i fats, calcolâ planc a planc tun procès di contratazion plui o mancul implicite (negoziazion) cun chei altris.

Si po distingui un aspiet plui ogjetif, o comportamentâl, o pratic, de identitât, ven a stâi chel aspiet che il sogjet al adote di fat te sô vite di relazion; e un plui ogjetif o riflès, ven a stâi chel che il sogjet si atribuìs, ta chei moments (saltuaris, gjavant certis categoriis une vore egocentricis) di riflession (o auto riflession), cuant che lui si ejale dentri, al interoghe la sô cussience, al esplore la imagjin che al à di se.

Il concet di identificazion al è simetric rispiet a chel di identitât. Il secont al è la proiezion, tal spieldi de nestre sogjetivitat, dai grops e dai rûi dulà che si ciatùn. Il prin al è il procès che nus permet di ejatâ e definî i nestris grops di partignince o di riferiment. La identitât e je un fat, une struture, che si ejatile dentri di nô. La identificazion e je un procès che nus proiecte fûr di nô, intun grop. La difference e je fine, ma impuantante (6).

## LA IDENTITÂT COLETIVE

La distinzion tra individuâl e coletif e je dinezade di dute chê schirie di «riduzioniscj» e di «individualiscj metodologjics». Par lôr, lis coletivitâts a son agregâts di individuis e nuie altri. La identitât coletive no sarès altri se no la sume des identitâts individuâls. Dutcâs, te sociologje e je fuarte ancje une altre schirie che le pense dal dut contrarie: lis coletivitâts a àn un statût ontologjic, une «realtât» diferente de sume di individuis (societât tant che realtât «sui generis», «emergjent», «olistiche», «sistemiche», «mistine» e vie indenant). Forsit e je cheste la prospective plui sociologjiche; chê altre e risceje saldo di ridusi la sociologje a psicologje o a economie.

Ta cheste prospective, ogni grop (sisteme) sociâl al tint a marcjâ, a mantignî e a difindi i sici confins, a diferenziâsi dal «rest dal mont» (ambient) (7). La identitât e je dut ce che al caraterize il grop e lu difference di chei altris (che al separe i membris dai no membris). La identitât e je il riferiment e il significât dai criteris, dai segns e dai simbui di partignince. Ducj i grops e ducj i sistemis sociâi e ativin procès dal gjenar; ducj a tindin a creâ, mantignî e difindi i lôr confins e la lôr identitât. Al è cussì par dutis lis fameis, pai grops di amiis, pes coorts gjenerazionâls, pes organizazions formâls e vie indenant.

Tra lis identitâts coletivis, une des plui impuantantis e je chê che si riferis ai grancj grops sociâi. Dentri di chescj grops si davuelç dute o la gran part de vite dai individuis, che si clamin in cetantis manieris: popui, stirpis, tribùs, comunitâts, societâts, culturis, civiltâts, nazions, etniis. Come che o vin dit bielzà, cuasi simpri te storie la partignince a un di chescj grops no jere un probleme, parcè che le determinavin fatôrs ogjetifs, «ascrits», no negoziabii e il sogjet nol podeve gambiâju (nassite, cjase, lenghe, socializazion, culture e vie indenant). Partignî a un grop al devente problematic dome te societât moderne, dulà che, par cause de mobilitât, dal pluralism culturâl, de libertât, ancje la sielte dal «grop grant» di riferiment o di partignince si lassile simpri plui a la volontât dal individui.

La formazion dai grancj grops che o vin nomenâts si po clamâle «etnogenesi», «sociogenesi», «costruzion di nazion» o alc altri. Al è un procès une vore complès e diferenziât, dulà che a zuin cetancj fatôrs, mecanisms deterministic e combinazions casuâls. Dentri dai fatôrs plui impuantants, o podîn nomenâ la geografie e l'ambient, la tecnologje, la culture, la fuarce, il podê e duncje il conflit. I grancj grops si formin, si metin dongje, a cressin, a cjapin dentri chei altris, a calin e a si disfin, secont di cemût che a son i rapuarts di fuarce (fuarce militâr, ma no dome). La identitât dai grops grancj si forme dispès dal contrast cun chei altri grops; par solit, la integratzion interne e la cussience di cui che al stâ dentri dal grop si infuarcis tal conflit cuntri cui che al stâ di fûr.

Fuarce e podê a vuelin dî ancje organizazion gjerarchiche, stratificazion, centralizazion, élites. Te formazion de identitât coletive dai grancj grops al è essensiâl il rûl des élites, che a fasin nassi e a imponin tal rest de societât lis usancis, lis leçs, lis religjons, lis ideologjiis, i simbui e ducj chei altris elements culturâi di integratzion e di identitât. Te formazion des auto imagjinis dai grancj grops lis élites di intelectuâi – i predis, i filosofs, i poetis, i leterâts, i artiscj – a àn un rûl fondamentâl. A son lôr che a stabilissin cuâi che a son i caratars tipics dal grop, ogni volte che indi esaltin lis virtûts, tes lôr predicjis, tai lôr cjants e tes lôr poesiis, tai lôr comizis, tai lôr libris di storie. A son lôr chei che a «inventin lis tradizions» (Hobsbawm) (9), e chei che a educhin e a formin il popul daûr dai lôr modei, dantji une storie e un distin.

A son lôr il spieli dulà che il popul si viôt, si lusinghe, si complâs, al crôt, si adegue – dentri di cierts limits.

Lis auto imagjinis, lis auto rapresentazions, i auto stereotips coletifs a àn duncje cheste peculiaritat: lis élites ju gjenerin e ju trasmetin midiant dai procès di socializazion, aculturazion, educazion e vie indenant a dute la societât. In chest sens, la identitât e je une vore dongje de ideologje; ven a stâi, tantis identitâts a àn la lôr fonde te ideologje, e une funzion des ideologjiis e je chê di formâ un sens di identitât. Tant che lis ideologjiis, lis identitâts a tindin a deventâ veretâts,

no imparte ce grât di veretât che a vevin tal imprin. La int e tint a representâsi e a definîsi daûr di cemût che i àn insegnât; e realize un model e daûr di chel si compuarde. In chest sens, lis identitâts coletivis a son un tipic fenomen «autopoietic», ven a stâi si formin di bessolis (la auto poiesi o auto organizazion e je il procès fondamentâl tal mont biologjc e socio culturâl). Ma par chei stes motîfs, lis identitâts coletivis a tindin ancje lôr (come lis identitâts individuâls) a mudâ. Chei popui che une volte a vevin nomee di jessi vuerescs, come i svuizars e i svedês, a son deventâts modei di pacifism; popui avodâts al lavôr e al sparagn a son deventâts esemplis di baracade e strassarie.

Lis descrizions dai grancj grops in tiermins di «caratars nazionâi» (o raziâi, etnics e vie indenant) a son vecjis come la scriture, e a àn animât une grande part des ricercjis antropologichis, fintremai in dì di vuê. Il concet di «caratar nazionâl» al impliche un nes circolâr tra i caratars che a son propit culturâi e coletîfs e i caratars psicologjics e individuâi (culture e personalitat). Il caratar nazionâl al impliche dispès ancje une origjin gjenetiche di chescj caratars, e dunque al tint a unî i concets di nazion e raze; par tant chescj caratars a deventin stabii e no gamin. La idee di caratar nazionâl e je une vore comun te culture gjenerâl, te opinion colette, tai discors fats te strade e tai salots. Ma i oms di sience le critichin saldo. Par solit si contentin di studiâ e regjistrâ la presince di chestis nozions (ideis, stereotips, prejudizis, imaginis e vie indenant) te opinion comun, ma no disin se a son veris o no. Par esempi, a disin che i todescs a son, pal lôr popul e par chei altris, dissiplinâts e eficients. Ma nissun nol va a viodi se e je vere. Al è di pôc che si interessisi di studiâ cemût che a son nassûts chescj caratars, tes tradizion leterariis, tai contrascj ideologjics e politics e vie indenant. Cuintri de teorie che il caratar nazionâl al è il prodot iriflès di fatôrs storics, gjografics e magari biologjics (raze), e je la teorie che lis élites lu àn costruit cun intenzion sorendut politiche.

Di doi secui in ca si è difondude la idee che l'element culturâl culminatîf par definì la identitât dai grancj grops e je la lenghe. Ma nol è simpri stât cussì, e ancje in dì di vuê lenghe nol vûl dî identitât. A esistin desenis di stâts o nazions diferents che a fevelin la stesse lenghe, o a àn la stesse lenghe ufcialâ, e andi son tancj dulà che si fevelin lenghis differents. Une volte, par solit, forsit al jere plui impuantant crodi intune origjin biologjiche comun (clan, tribù), vivi insiemit tal stes teritori e cu la stesse culture (religion, valôrs, custums, mîts, ceremoniis), partignî a une fazion politiche (sedeltât dinastiche) e, dal sigûr, a une cierte raze. La lenghe e je deventade simpri plui un criteri di partignince ai grancj grops cul intensificâsi de circolazion des informazions in gracie di invenzions tecnicjis come la stampa, de necessitât simpri plui fuarte di comunicâ tes societâts urbanis industriâls, dal augment des professions inteletuâls, e par ultin de difusion des ideologiis nazionalistichis.

Te societât moderne al è une vore popolâr un model di organizazion politiche: il “stât nazion”. Un dai siei principis al è che ogni grop culturâl e linguistic al à il dirit e il dovê di organizâsi in maniere politiche intun Stât, e che invezit ogni Stât al à il dirit e il dovê di prudelâ la integratzion (o di imponi la omologazion) linguistiche e culturâl de sô popolazion.

Il stât nazion al à gjeneralizade la idee che la sô identitât e je la plui alte e impuantante di dutis; tant alte e impuantante che e pretint dai individuis no dome la ubidience, la lealtât e lis tassis, ma ancje, se al covente, la vite (par difindi la patrie, “sacri” dovê dal citadin). Cualsisedi altre partignince e identitât – religion, comunitât, famee, raze, teritori e vie indenant – a stan sot di chê nazionâl (suditance o citadinance). E viodût che la nazion, daûr di chestis ideis, si definis sorendut traviers de lenghe (tant che precipitât de storie dal grop e condizion de comunicazion/comunion/comunitât cul grop), alore la lenghe e devente il prin criteri di identitât, sedi personal che colette.

Il model di stât nazionalistic al è tant suart che di doi secui in ca al è saldo daûr a gjenerâ vucris pe “liberazion”, “indipendence”, “auto determinazion”, “sovranitât” dai grops nazionâi. Di strument di comunicazion, la lenghe e devente cause di conflit, patiment, muart e distruzion.

Dut câs, la societât moderne e à gjenerât ancje altris ideologiis, ven a stâi il cosmopolitisim (internazionalism, universalism, globalism); sedi tes versions borghesis, capitalistis e liberâls, sedi in chês socialistis e anarchichis. Achì, il teme de identitât linguistiche nazionâl al passe in

secont plan, o ben al è dal dut refudât. In prin plan te storic a stan altris aspiets de persone: i interès materiâi, la utilitât, lis necessitâts, la produtivitât. Par plui di un secul, lis ideologiis linguistichis nazionâls e chêis internazionalistichis, cosmopolitis, materialistichis si son incrosadis in maniere dialetiche, rinfuarcintsi, contaminantsi e scuintrantsi unc cun chê altre. Di une bande il mont al va a disfâsi in stâts nazionâi, gjelôs dc lôr identitât, dignitât, unitât culturâl e vie indenant; di chê altre, la economic e je daûr a uniformâsi, e al è daûr a fâsi un sôl marcjât planetari, che al varès di puartâ prosperitât a ducj.

Dai agns Sessante in ca, tai paîs plui disvilupâts il probleme de identitât al è tornât al centri de sene politiche. Dome che, dongje des solitis rivendicazions de identitât linguistiche, nazionâl e religjiose, andi son di gnovis: teritoriâls (regionâls, ambientâls, ecologichis), etnichis, raziâls, sessuâls, gjenerazionâls, professionâls (10).

Tal cás dai furlans, o cjaùn pôcs segns di identitât colective (etniche) prime di chest secul, e il “nazionalism furlan” al è dal sigûr une novitât dai agns '70. Tai temps dal Patriarcjât di Aquilee no si podeve propit fevelâ di nazionalism; par definizion, i sistemis politics feudâi a si fondavin su principis ordenadôrs dal dut diferents di chei linguistics nazionâi. In chê situazion si po nome fevelâ di progetto di etnogenesi e di evoluzion linguistiche dal furlan. No si po confondi i leams di lealtât politiche personâl e dinastiche, o chei di partignincc teritorial (amôr di patrie, sens de comunità, localism), e ançjemò mancul la esistence di organisims di rapresentance dai interès (il Parlament de Patrie) cu la esistence di un spirt nazional (-istic). Nol baste che e salti fûr une lenghe particolâr, di scrivile ogni tant, a scopo pratic (aministrazion, verbâi e vic indenant) o leterari. Di fat, il nazionalism al è une rivendicazion dal dirit di ogni comunità di decidi ce lenghe che e à voie di fevelâ. Al è dome di pôc che si cjatin segns di cheste rivendicazion tal Friûl.

Vonde resinte e je ançje la costituzion dal model (“caratar etnic”) furlan. Al è dificil cjapâ sul seri lis descrizioni che si cjatin tai scrits di storie locâl sul caratar di cui che al vîf in paîs, citâts, valadis, zonis. Al è normâl che i autôrs a esaltin tantis virtûts: coraç, voie di lavorâ, onestât, pietât, fedeltât) tai lôr paisans e compatriots. Forsit a son ançjemò mancul vêrs i scrits dai domini, che a sedin feudatârs locâi o lutignints venezians: in chescj scrits si cjatin tantis laudis pe fedeltât e pe voie di lavorâ di chescj bogns sotans (“fidels ac boni servitores nostri”) e tantis acusis di voie di fânuie, furbizie, rissositàt (12). Achì si sint trop che e pesave la situazion di chel moment, la esperience e i umôrs personâi di cui che al scriveve, lis finalitâts dai scrits (secont che a vedin di alarmâ o di cuitât i lôr destinataris) e vie indenant. Ni i scrits di storie patrie ni lis relazions uficiâls si pues cjapâlis tant che veretâts, analisis scientifichis de identitât e dal caratar dai furlans. I documents a son indizis, no provis.

Il corpus di documents che al descrîf il caratar (identitât, ideologie) dai furlans al tache a formâsi cuant che in dute la Europe i inteleetuâi a scuvierzin il valôr de culture popolâr, “vernacule”. Al è il moment che si cjapin sù saghis, cjançons e musiche, si descrîf usancis e custums, provierps e imprescj: ven a stâi, tal Votcent.

Lis fonts politichis e culturâls di cheste mode a son vonde cognossudis. In struc, la reazion romantiche nazionalistiche al razionalism cosmopolitic de Ete dai Lums e de Sience, e la reazion des culturis sotanis cuntri dai sistemis politics dominants. Al baste nomenâ i solits Herder e Grimm. Tal Friûl de fin dal Votcent, l'interès pe lenghe, pes tradizions, pai custums dal popul si nudris di dôs resons peculiârs e diferentis. Di une bande al torne fûr, in cualchi ambient culturâl catolic, l'interès pe storie particolâr dal Patriarcjât di Aquilee (Ellero, Paschini). Di chê altre, i circui liberâi nazionâi a enfatizin la peculiâr “latinitât di frontiere” dal Friûl, antemurâl de “civiltât romane” cuntri de “barbarie” todeseje o slave.

Ma il tart Votcent al è la epoche de “cuestión sociâl” e de “cuestión agrarie”; e des rispostis che lis classis dirigentis, liberâls e catolichis, a vevin di dâ a lis rivendicazions simpri plui fuartis che a vignivin des massis dai contadins. Une des rispostis e je propit la esaltazion, plui o mancul retoriche, de dignitât dal lavor, e sorendut dal mont contadin. L'archetip dal libar agricultôr, cjâf di une famâe sane, membri atîf di une comunità paisane, al torne (di cuasi trê mil agns, di Esiodo in ca) a jessi esaltât tant che ideâl etic e politic.

Di dut chest si nudrissin, tra la fin dal Votcent e i prins dal Nûfcen, i cultôrs di storie, tradizions, custums, lenghe e leterature dal Friûl. Nol è un cás se une vore di lôr a lavorin tal Gurizan, dulà che a son plui vivis lis cuntriposizioni, sedi etnichis - politichis - nazionâls che sociâls - agrariis (13). E nol è un cás se propit lôr a àn vude la idee di rindi istituzionâi chescj studis, cu la fonde de Societât Filologiche Furlane. Gino di Capriacco al à dit che la identitât furlane dal “contadin di Aquilee”, “salt, onest, lavoradôr”, impegnât a insaldâ la culture latine - furlane su la frontiere todeseje e slave, e je nassude tal 1919 cu la Filologiche. No je dal dut une batude. La Filologiche e à nome rindude canoniche une imagjin che si jere formade di pôcs decenis prin.

Dopo de seconde vuere mondiâl, la imagjin de furlanetât (chê identitât furlane elaborade dai intetuâi) si è disvilupade soreduo vie pes liniis codificadis de Filologiche, ma e à dât il vie ancje a cualchi variant. Chê plui populistis o adiriture classistis tai “furlaniscj di çampe” (Pasolini e Tuoldo); chê plui storicistichis, “primitivistichis”, tindintis al arcaic, di chei che come Placereani a tornavin a valutâ il “sostrât” celtic e gjermanic, il rûl de mitiche Rezie a dal Patriarcjât. Comun a ducj al è l'accent parsoare dal fenomen de emigrazion, tragjedie e epos dal popul furlan. E je differente la valutazion de impuantance de lenghe te costruzion de identitât furlane. E je centrâl (si lu sint te peraule) pai “filologjics”; mancul pai furlaniscj di altris scuelis. Visìnsi che lis primis espressions politichis de identitât furlane (ven a stâi i prins moviments autonomiscj furlans), dal 1945 - 53 e dal 1965 - 72, a dopravin soreduo la lenghe taliane; pôcs a rivendicavon la ufficializazion o adiriture al supremazie de lenghe furlane.

Intun secul o vin metût dongje une literaturo siore di caratars tipics, peculiaritâts culturâls e psicologjichis, e duncje di identitât colective dai furlans. Si ciatile tai discors di celebrazion, tes guidis turistichis, tai tescj di storie e di gjeografie, tes poesiis e tai romançs, tai saçs e tes ricercjis antropologjichis e sociologjichis, tai verbâi dai discors politics, tai rindiconts dai giornâi.

Achì nol è possibil dâ une bibliografie; e podarès jessi une idee di disvilupâ intune prossime ricercje. Chê ideis si ciatilis ancje, in forme plui o mancul stereotype, tai cjâfs e tes conversazions de int comun.

Come che o vin dit, il rapuart tra lis auto imagjinis di un popul e la realtât, tra i caratars che il popul si atribuîs e chei che al à pardabon, al è complè, circolâr e dut câs problematic. Dal concet di identitât al è facil sbrissâ in chel, dongje dal pont di viste de etimologje, di ideologje (14).

Par savê cuâl che al è pardabon il caratar dal popul furlan e coventarès une campagne di ricercjis socio antropologjichis comparadis une vore impegnativis; o podin pensâi sore par un doman.

## LA IDENTITÂT FURLANE: UN MODEL

O presentîn intant achì un model teoric, cjapât in maniere plui o mancul impressionistiche, dal material storic leterari, di altris fonts scritis, e di informazions di divignincis differentis. Daûr di chest model, la identitât furlane e je fate di 5 componentis incrosadis. Fûr che une, no son esclusivis dai furlans; cualchidune forsit e à des peculiaritâts. Al vûl dî che tanej caratars che dispès si ju considere furlans, invezit a son ancje di altris popui. La robe uniche, forsit, e je la combinazion di ducj chesej caratars.

Daûr di chest model, te cussience di ducj, chel furlan al è un popul *contadin, nordic, cristian, di confin, migrant* (15).

## UN POPUL CONTADIN

La plui part dai popui a son stâts contadins, e tanej a son ancjemò. La condizion dai contadins e je universâl, e à caratars comuns. E je une vore differente di altris condizions umanis – chê dai popui cjaçadôrs – racuecidôrs, o pastorai – nomats, o vuerîrs – predons – piratis, o comerciants e navigadôrs, o ben industriâi. E je fate di future, e duncje di fuarce, di resistance, ma ancje di durece; la simbiosi cu la nature (tiere, clime, stagjons, plantis, bestiis); la insigurece, e duncje la prudence, la difidence, la sieradure; la puaretât, la semplicitât, la essenzialitât; la fuarce dal team cu la famee, che al è intal stes temp afetif e strumental – produtif; la impuantance de femine, ancje se dentri di une famee di stamp patriarcjâl; la sotanance a fuarcis dominants (parons, citâts e vie indenant); l'isolament; la vite de piçule comunitât (borc, parochie), intime, solidâl, cui siei dificii ecuilibris tra

interès dal singul e de comunità; lis lidrîs che si metin intun lûc (localism), il leam cu la tiere, il sens de proprietât; la semplicitât, la omogeneitât e la stabilitât dal patrimoni culturâl, tramandât te tradizion orâl di ogni comunità; par cuintrî, la specialitat di ches patrimoni che al gambie par ogni comunità (particularism) (16).

Diferencis andi son anche tra contadins: il sclaf e il bracent a son une vore diferents dal fitual, dal massâr, dal metadiari o dal piçul proprietari. Cuant che si è formade la identitat furlane, sul Friûl si ejatavîn chestis figuris, che a vevin grâts simpri plui alts di autonomie operative, di tindince al investiment e duncje al calcul razional e al sparagn, di sintiment e di spirt imprenditorial.

In paralâl, anche la imagjin tipiche dal furlan e je passade planc a planc di chê dal bon massâr, lavoradôr fuart e dissiplinat, a chê dal libar imprenditor agricul, fari de sô fortune. Ancjemò tai agns '80, dut cás, la imagjin corint dal Friûl e jere chê di une region e di une culture ruralis fuart. anche se pes statistichis la cuote dai agricultôrs, rispet a la popolazion, e je calade in cincuante agns, dal cirche 50 al 5%, e la cuote di redit regional che al ven de agriculture e je ancjemò plui piçule. Ma al è un pareè se il Friûl si viodilu simpri contadin: il passaç de societât agricule a la societât industriâl nol à puarâts slambraments sul plan social, culturâl e teritoriâl; cualchi valôr e cualchi trat culturâl dal mont contadin a son restâts anche tal mont di cumò (17).

## UN POPUL NORDIC

Dal cricâ de civiltât occidental si viodin diferencis di caratar tra i popui nordics e chei meridionâi. Il prin codic scientific leterari che si cognòs al è chel di Ippocrate di Coo, tal so tratât su la aghe, l'aiar, i lûcs, ven a stâi su trop che i fatôrs fisics (clime, morfologie, alimentazion e vie indevant) a influissin su la maniere di jessi e di vivi che a ân i popui. Chest paradigm si è saldo riprodusût, cu lis variazions e cu lis estensions dal cás, vie par dute la antighitât, la Ete di Mieç e la etât moderne. I codicis plui innomenâts a son chei di Tacito, di Jean Bodin e di Montesquieu. Tal 800 quasi ducj i antropolitics, i sociolitics e i antropogeografis lu ân rispetât, e dome dai agns '20 al à començât a jessi dismencât o atacât dai sienziâts. Ma al è ancjemò ben vîf te culture.

Daûr di ches paradigm, i popui nordics a ân une costituzion plui clare, alte e pesant, no ân pei, a son plui fuarts e a resistin miôr a la fature; ma a son plui frêts te sfere sentimental, mancul passionâi, plui tarts, plui prudens e riflessifs. A son anche plui puartâts a la azion coletive, a la dissipline, a la organizazion; anche se a son plui solitaris e sierâts te vite di ogni dì. Se pal solit a son controlâts e costumâts, a ân i lôr vizis: il prin al è chel di bevi masse.

Une tradizion di plui di mil agns e vûl che i meridionâi a vedin i caratars contraris: a son scûrs, piçui, pelôs, svelts, volubii, lizêrs, scaltris, flacjons, inteligents, passionâi, fantasiôs, adatevui, individualiscj, indissiplinâts, anarchies o adiriture puartâts a la ilegalitat e vie discorint. Al è clâr che si po descrivî chescj caratars, tignint fer il sens gjeneral des diferencis, sotliniant lis conotazions positivis, o ben negativis, secont che il sogjet al preferissi identificâsi cuntun o cuntun altri quadrant (18).

Al è interessant viodi cemût che cheste antinomie tra setentrionâi e meridionâi si ejatile a dutis lis latitudins (in Europe, almancul: cuissà po cemût che e je in altris bandis dal mont). In ogni nazion, de Scandinavie a la Spagne, ai Balcani, a la Russie, si ejatin chestis caraterizazions gjografichis culturâls.

Al è anche clâr che ogni popul al po jessi considerât meridionâl dai sici vicins dal Nord, e setentrionâl dai sici vicins dal Sud. Pai Svedës, i polacs a ân ducj i trats dai meridionâi; e cussì i bavarês pai prussians. Nol è nissun dubi: i furlans si viodin setentrionâi, e duncje a doprin la Italie tant che pont di riferiment; nol è nancje nissun dubi che cussì ju ân simpri considerâts ducj i talians. Al sarès interessant viodi ce stereotip dai furlans che a ân i Austriacs e i Bavarês. In maniere plui o

mancul cussiente, chestis denotazions gjeografichis, che a semein stupidis, si puartin daûr ducj chei conotâts culturâi che o vin descrít fin cumò devant.

Achì no podìn savê trop di cheste cuintraposizion archetipe si fondi su fats di gjeografie (clime e alimentazion, mediâts o no di adataments biologics) o di storie (difusion de civiltât, dal Medi Orient fin tal Nord Ovest), o se e je dome une costruzion psico socio culturâl (mît, ideologjie, stereotip).

## UN POPUL CRISTIAN

Pc grant part de storie umane, la religjon e je stade la espression plui alte, profonde e omnicompreensive de culture, la sô forme e la sô fuarce. Cuasi ducj i trats culturâi, des sengulis personalitâts a lis formis di stât, des usancis alimentârs a lis arts, de organizazion dal temp e dal spazi aces manieris di produsi, a son scrits intunc vision religjose ; e cussì lis cuintraposizions plui definidis, e i conflits plui sanganôs.

Lis grandis religjons dal mont a àn cualchi trat comun, e cualchi trat diferent. Lis virtûts cristianis, come tantis di chêts tipichis di altris grandis religjons, a son pe plui part compagnis di chêts dal mont contadin tradizionâl. A chel mont si indreçavin lis peraulis di Crist, e i ats de Glesie, cuasi doimil agns dopo. In specialitat, la fuarce de famee e de comunitàt, la castitât e la voie di lavorâ, la umilitât a puartin masse dispès a rassegnâsi e a jessi sotans: solidarietât e no violence. La imagin tipiche dal furlan e je tant chê dal bon contadin che chê dal bon cristian.

Chê di jessi cristians no je po une eualitat omogjenie. Di mil e podopo di cinc cent agns une vore di altris glesiis e di altris religjons si son oponudis al cristianism catolic roman. Ancje di chest fat a son vignudis fur lis differentis identitâts culturâls e politichis da popui europeans.

Te cristianitat furlane nol è facil individuâ trats che le distinguin di altris religjons confinants, te Padanie o di là des Alps. Ciert, intai doimil agns di storie dal cristianism, in ogni ejanton de Europe si son incrosâts in maniere peculiâr missions, conversions, schismis, eresiis, repressions, persecuzions, fedeltâts, carismis, modei di organizazion, leams tra religion e politiche (politiche militâr, culturâl e vie discorint)... Cualsisedi religion europeane e je in debit cu la sô storic religjose se e à une identitat. Tal cás furlan, o vin sotliniat a voltis che cheste religion e je stade in contat cun chêts che a vignivin di di là des Alps, sorendut ai temps di Lodar. In cualchi manifestazion dal cristianism furlan, cualchidun al à volût viodi olmis plui o mancul scuindudis di protestantism. Plui indaûr ancjemò, o vin evidenziade la esperienze dal Patriarcjât di Aquilee, tant che principât politic e religjôs par nuie unic in Europe pe sô forme, ma peculiâr pe sô posizion, di cerniere tra il mont mediteranei e chel mitteleuropean; e altris aspiets dal cristianism furlan e duncje de identitat furlane, ju àn atribuûts a ducj chei secui di rapuarts no simpri bogns tra la glesie di Aquilee e chê romane. Par esempi, la contribuzion dai predis furlans al anticurialisim venezian – baste visâsi dal non di Paolo Sarpi di San Vît – e semee dai temps des barufis tra Rome E Aquilee. In temps plui resints, il puar G. Pressacco al à tirât dongje indizis une vore sugestifs su differencis une vore plui vecjis e grandis: la specialitat dal cristianism di Aquilee, e podopo di chel furlan, e sarès dovude a la cuintraposizion tra lis variants cristianis representadis di San Pieri (e San Marc) e di San Pauli. Il cristianism di Aquilee al varès dentri tancj elements di chel di San Pieri, po di chel di San Marc e elements alessandrins, che si viodin sorendut te continuitât cu la tradizion ebraiche, e te espression greche. Pressacco al ejate, te storie e te culture furlane, reperts ebraics misteriôs (il cult di “Sante Sabide”, rivât cuasi fintremai in dì di vuê) e grêcs alessandrins (che no puein jessi dai bizantins, che a son rivâts in pôcs e plui tart). No je la banâl presince di comunitàt ebraichis (une vore differentis dal contest cristian), simpri stadis no dome in Friûl ma in dutis lis regjons e in dutis lis citâts de Europe, di plui di doimil agns: ma la presince di un cristianism primitif une vore tacât a lis tradizions e a lis ceremoniis ebraichis (19). No podìn savê la veretât; ma la idee che tes lidris de identitat furlane, mediant de Glesie di Aquilee, e je ancie cheste component e je dal sigûr inmagant.

## UN POPUL DI FRONTIERE

Ancje la frontiere e po jessi une condizion une vore difondude, se no universâl. Par definizion, ogni popul (etnie, comunitât) al è circoscrit di un ordin, o di un intreç di confins, che lu rindin diferent di chei altris. Ma la frontiere e je alc di plui: e da une idee di dinamisim, di transizion, di espansion, di scambi, di incuintri ma ancje di scuintri e di conflit (20).

Il Friûl al è une region di frontiere in tantis manieris. Intant, si ejate su la linie di contat e di scoriment tra doi clups gjecologics imens, chel african e chel euroasiatic. De lôr compression e salte fûr la cjadene alpine. Fin sul San Simeon il Friûl al è gjecologicamentri Afriche, no dome Europe. La cjadene alpine e cree grandis differencis di clime, e dunque di botaniche e di faune, tra la aree dal Mediterani e chê dal centri de Europe, e il Friûl al è une region di transizion e miscliçade ancje sot di ches aspiet, come che a disin i naturaliscj. Il solevament de cjadene alpine al è, in tiermins gjecologics, vnde resint (e ancjemò atif) e lis sôs clevis furlanis a son une vore "zovinis" e dinamichis, ven a stâi a àn une "fuarte energjie di rilêf" (21). Al vûl dî che a son ertis e ogjet di une erosion masse svelte. I efets a son di "disordin gjecologic": a vegnin fûr franis, aluvions, impaludaments; i flums a traspuartin saldo robe solide, si formin grancj conis di deiezion, la tiere vegjetâl e je pocje, i canâi a son larc e instabii. Insome, o vin duej chei caratars negatîfs pal insediament uman che a àn compagñât gran part de storie dal Friûl che o cognossin, e che o vin simpri considerât tant che une des primis causis de povertât di cheste region. Ma un efet dal scuintri tra doi clups al è ancjemò piês: lis scossis di teremot. Come che o savìn benon, a àn savoltât cun teribil regolaritât il Friûl, e forsit a àn judât a gambiâ il caratar e la *Weltanschauung* dai siei abitants.

La posizion gjecografiche di frontiere tra il mont mediterani e chel dal centri de Europe e devente, scelvant di storie (politiche culturâl), une posizion di cerniere tra la civiltât latine e chê celtiche, gjermaniche e slave. Prime ancjemò, cheste region e jere stade la puarte che lis culturis dai Balcani (iliris, venits) a dopravin par jentrâ in Padanie. Cul disvilup de potence di Rome, al è il contrari: Rome e passave il punt di Aquilee par jentrâ in chel mont.

Cul indebolîsi de romanitat il Friûl al torne a jessi la puarte che a àn di traviersâ par quasi doi milenis lis fuarcis danubianis (Cuadis, Marcomans, Gôts, Langobarts, Ongjars, Turcs, Asburgjics) par jentrâ in Italie. Il Friûl al deventave dispès un ejamp di bataie; al à simpri patî svalisaments e devastazions. Forsit e je cheste la carateristiche plui comun tes regions di frontiere. I lôr popul a puartin tal cûr i segns di vueris e disterminis cence fin. B. Prost, une des studiosis plui finis in Friûl, e da ai furlans une definizion che e veve inventât par un altri popul di frontiere: i Alsazians (22).

Ma la posizion di frontiere no po jessi dome scuintri: e je ancje confront e incuintri. I esercits e i popul che a son passâts par chi no àn lassât dome devastazions ma ancje tancj segns.

Di plui di mil agns si son fissâts chi i confins tra lis areis culturâls plui impuantantis: chê latine, chê gjermaniche e chê slave (cier, nol vûl dî che si sedin fissâts i confins politics). Simpri di mil agns in ca, i furlans a àn occasions di contat e di scambi pacific cun chês culturis. Soredut cul mont gjermanic, la robe e je macroscopiche a ducj i nivei. I gôts a lassin cetancj insediamenti e cetantis peraulis; i langobarts i dan a la region Friûl la prime forme, la prime identitat, il prin non; i patriarchis a imponin a la popolazion "romane" une classe dominant militâr dal dut gjermaniche; tes monts e nas cualchi comunitât todescje (baiuvare); i furlans a batin lis stradis des Gjermanis, e a puartin ejase peraulis, usancis, ideis. Cui slâfs lis robis a son diferentis, parcè che la comun condizion di sotanance e staronze il rai di azion e e flapìs la voie di scambis culturâl e comerciâl. Cui slâfs il rapuart al è di contat quasi materiâl. Intant, grant part de fasse mezane dal Friûl le àn

tornade a popolâ, tai prins secui di chest mileni, in maniere sistematiche, i slovens rivâts de Carinzie, come che si viôt ancjemò dai toponims e des fisionomiis. E po la stabilizazion dal confin etnic, che di Mueç a Monfalcon al seguìs cun grande precision la linie des monts orientâls (la mont ai slâfs, la plane ai romans – furlans), e à permetût sigurece e afidabilitât e duncje il disvilup di scambis di caratar economic e sociâl (imigratzions, matrimonis miscs) di piçule scjale. Di secui, i slovens che a vignivin jù dai cuei orientâi si integrin tes comunitàs furlanis, e vicevierse. Par tant timp, la comun partignince a lis stessis formazions politichis (Patrie dal Friûl e Contee di Gurize) e la comun condizion di sotanance contadine i àn gjavade impuantance a la cussience des diferencis di etnic. Ma anje a un nivel plui alt (par esempli chel dal art) o vin vût cualchi scambi (23).

Tes regjons di frontiere al è facil che i popui confinants si scambin e a misclincin gjenetiche, societât, culture, economie; ma propit in chestis zonis si puedin disvilupâ dispès lis formis plui fuartis di patriotism e nazionalism. Chest si spieghe cu la psicologije: mancul sigûrs o sin de nestre identitât (come che ur capite ai miscliçs, ai bastarts e a chei che a scjampin), plui o esagjerin cuntune identificazion; cul stâ dongje di sogjets diferents o radicalizìn la nestre identitât (24). Ma anje cualchi precîs mecanisms socioculturâi al funzione in cheste maniere. Plui une region di frontiere e je dubie, eterogenie, di impuantance strategjiche (tant che bastide), e plui la potence che le ten sotane e cîr di controlâle, di controlâlis cussiencis, di assimilâ e integrâ lis culturis, di cidinâ i diferents (i “alogjens”, tal lengaç gjeografic e poliziesc) (25). Come che i imperadôrs todescs e sassons a àn cirût di fâ todesc anje il Friûl, par sigurâ al Imperi il control militâr de puarte orientâl di Italie, cussì, quasi mil agns dopo, pai stes motîfs, il Ream di Italie al à fat di dut par scancelâ dal Friûl cualsisedi segn di todescs e slâfs. Lu à jemplât di insediaments militârs; al à implenade la sô classe dirigente – za quasi dute venite – in maniere capilâr di dutis chêis fuardis politichis e culturâls che a jerin plui dongje dal gnûf regjim (ven a stâi, la Massonerie); di dute la storie e dal patrimoni culturâl tradizionâl, al à dade impuantance dome a la component neolatine, e al à inventade la contraposizion cul mont gjermanic e slâf. Dopo dal 1866 e soredut dopo dal 1915, la identitât furlane le àn clamade dal dut e dome taliane, e par zonte “italianissime” – cheste peraule no je stade mai doprade, par nissun altri popul de penisule.

Passade la esasperazion nazionalistiche des dôs vueris mondiâls e dal fassism, lis robis a gambin. Si comence a fevelâ de vicinace cul mont gjermanic e cun chel slâf no plui in tiermins di conflit ma di cooperazion. Di *bastide cuintri*, il Friûl al devente *punt tra*. Chest fat al à stiçât anje a scuvierzi e a valorizâ ce che o vin in comun cu la storie e cu la culture carinziane e slovène. No si spietavin che lis ideis di region transfrontaliere, di “Alp Adrie” e di “Mitteleurope” si spandessin cun tante fuarce (26). Jessi l’unic puest in Europe dulà che si incuintrin lis trê grandis fameis europeanis al è motîf di distinzion e di braure.

## UN POPUL MIGRANT

Il fat di jessi dongje di un mont diferent dal pont di viste gjeoeconomic, come chel danubian, al à simpri ativât tal Friûl, soredut in Cjargne, migratzions svariadis par rai spaziâl, finalitâts, ritmis temporâi. O vin dit che anje chestis migratzions a àn plasmât la culture furlane, puartantji ideis, usaçs e peraulis. De seconde metât dal Votcent il fenomen des migratzions, no stin a discori par ce motîfs, al è gambiât e al è deventât macroscopic. A lis tradizionâls migratzions stagjonâls o dutcâs temporaniis tes regions dal Danubi, si son zontadis migratzions in paîs plui lontans, europeans (Svuizare, France, Belgjiche) e transoceanics (lis Americhis, e po Australie e Sudafriche), par periodis luncs o par simpri. Par cualchi deceni, dopo de anession a la Italie, il Friûl al jere a pari cu lis provinciis di Belun e di Cuneo pal alt tas di migratzions. Si stime che vie pai cent agns tra il 1870 e il 1970 a sedin stâts 400.000 i furlans che a àn bandonât par simpri la lôr tiere, e che in dì di vuê a sedin plui i furlans (emigrâts e lôr dissidents) sparniçâts tal mont che chei in patrie (27).

Par nô, ches imens esodi al à dâts tancj contribûts impuantants a la identitât furlane moderne. Prin di dut, l'esodi al è une des primis fonts e ispirazions des cjantis popolârs (lis "vilotis"), che a son anejemò tra lis fondis de identitât furlane. I furlans come comunità culturâl si ejatin soredu tal ciant des vilotis. Cuasi dutis lis vilotis a partissin cu lis migrazions, e di lôr a fevelin: il displasê pal distac, la sperance di tornâ, la nostalgie de cjase, de famee, dal paîs.

Secont, la emigrazion e je la tragedie, la epiche, la epopee che e da la fonde a lis identitâts coletivis di caratar politic (mîts di fondazion) e indi justifiche lis rivendicazions. Ancje se di resint si è sfuarçât, il popul furlan nol po ispirâsi a mîts croics di fondazion, o a batais epichis, ancje pierdudis, fatis sot des insegnis de furlanetât (28). Sedi il ducât langobart che il patriarchât di Aquilec a jerin une altre robe. La lôr grandece, il lôr coraç, il lôr valôr, lis lôr virtûts i furlans lis àn mostradis vie pes migrazions. Al è il ricuart di chei patiments, di chel martueri, che anejemò nus comôf, nus da braure e nus stice a riscatâsi.

Tierç, la voie che lis comunitàs emigradis a vevin di tignî vive la lôr identitât furlane e à puartât a inviâ pratichis, politichis, istituzions cun chê di rivâ a ches obietif. La idee di tiessi une rêt di "fogolârs furlans", in Italie e tal forest, par promovi manifestazions di furlanetât (leturis di poesiis, cjantis, danzis popolârs, gastronomic...) si ejatile za tra lis dôs vueris; il "Friûl tal mont" al è stât un dai prins obietifs de Societât Filologiche Furlane. Ancje la Glesie udinese e à ciatât tal mont de emigrazion un dai prins stimui par tornâ a scuvierzi la sô anime furlane (cfr. l'incuintri anuâl di Einsiedeln, dulà che pe prime volte si à dite messe par furlan). Par nô, la nostalgie che i furlans a vevin tal forest e je stade une des fuarcis che a àn permetût a la culture e duncje a la identitât de Piçule Patrie di sorevivi. La idee di Friûl e je sorevivude plui pes butadis sparniçadis pal mont che pe vitalitat de vecje çocje.

Tal ultin, no son dubis che la esperience personal de migrazion e à stiçât tancj furlans a mobilitâsi pe difese e pal disvilup de identitât, e duncje de autonomie, dal popul furlan. La esperience dal dislidrisament, dal confront cun culturis diferentis nus fâs dispès, come che o savìn, cjakâ cussience de nestre identitât, in maniere plui fuarte e ative. Cui che al reste sierât te sô comunitàt e te sô culture, no si rint cont des diferencis cun chês altris, le da par scontade, ni che si indi preocupe ni che si indi ocupe. Il pes si rint cont che la aghe i covente par vivi nome cuant che lu tirin fûr di lì. Duncje si pense che i miôrs liders e militants dai moviments che si batin pe identitât furlane (e duncje la elaborin e la costruissin) a saltin fûr dal mont de migrazion.

## CONCLUSIONI

Al è clâr che chest model, come ducj i modei, al semplifiche la realtât e al lasse in bande tantis robis, ancje impuantantis. Par esempli, no vin fevelât de identificazion cul teritori, cul paisaç, cul ambient fisic, che al è ancje impuant, soredu se al è di mont o di mât(29). Nol è un câs che une des primis e plui nomenadis descrizions leterariis dal Friûl e tache cuncheste sene: "Siede la patria mia tra 'l monte e il mare, quasi teatro...". No vin fevelât des tradizions "folkloristichis", un pôc parcè che a gambin par ogni paîs o sub region dal Friûl, un pôc parcè che la "invenzion" di slargjâlis a dut il Friûl e je dispès resinte, sfuarçade e culte. No vin fevelât nance dal rûl de lenghe, par vie de diaboliche complessitât dal probleme, che o rimandin a altris tratâts.

Par solit, une des components plui impuantantis de identitât di une nazion e je fate dai siei "grancj oms", chei che a àn "fate la sô storie": i sants, i erois, i poetis, i leterâts, i inventôrs, i navigatôrs e vie indevant. Ancje il Friûl indi à tancj, ma forsit no àn grande nomee. Te maraveose galarie dal Marchet no cjañin ni un San Francesc ni un Dante ni un Lenart ni un Garibaldi ni un Marcon (o i lôr ecuivalents tes tradizions di altris nazions). Soredut, i "oms e temps" dal Friûl no csistin te cussience popolâr. Al è di avilisi a pensâ che forsit il plui popolâr representant de furlanetât al sedi Pieri Çorut. Il popul furlan, si sa, nol à storie; parcè che pôcs le àn scrite, e cuasi nissun no le à insegnade.

Des cinc components de identitât furlane che o vin apene elencât, si viôt che trê si son debolidis une vore.

Il mont contadin al è quasi sparît. La agricultura si è trasformade intune robe dal dut differente, l'agribusiness. E sorevivin la nostalgie e la memorie, e cualchi element de culture materiâl: ma a son simpri plui stilizâts e simbolizâts. Lis antighis comunitâts contadinis, i païs, a son deventâts nuclis residenziâi tal sisteme urban industriâl che al cjape dentri dut (30). Menaraic trop anjemò la lidrîs culturâl te campagne, te comunitât rurâl tradizionâl, cuant che ormai la vite economiche e sociâl no dipent plui di jê?

Te stesse maniere (e pai stes motiâfs), la religion e à pierdude la sô centralitât te prassi di cumò. La secolarizazion si è slargjade pal Friûl pôc di mancul rispet a la medie di chês altris regjons de Italie e de Europe. Cualchi element de culture cristianc si è incjarnât tal ethos civîl, cualchi altri si è platât in nicjis simpri plui piçulis.

In sostance, la migrazion “sfuarçade” e je finide di cirche trente agns, e tai ultins cuindis e je adiriture gambiade di segn, fasint dal Friûl une tiere di imigrazion dal rest dal mont, cun conseguencis che anjemò no si po proviodi su la tignince de sô identitât culturâl tradizionâl. Chest al è cence dubi un dai temis che a mertaran plui atenzion un doman. Il Friûl pierdût tal mont al è anjemò une realtât impuantante, ma anje achì no si po proviodi l'esit des dinamichis che a son in at. Si à la impression che i procès di assimilazion tes societâts ospitis a sedin tant prevalents rispet a chei di mantigniment o riscuvierte des lidrîs fats di bande des tiercis o quartis gjenerazions. Lis esperiencis personâls de epopee a finissin cun cui che lis puarte, e il stimul al mantigniment de identitât furlane che al rivave in patrie di chest mont al somee duncje une vore debolît (31). La continue crisi istituzionâl dai organisims che tal Friûl si ocupin de emigrazion andi son une spie.

Cuintri des previsioni, la component “nordiche” no je mai stade tant in vore te cussience e te politiche come cumò. Anjemò dîs agns fa la Italie Setentrional no jere pai furlans un orizont di riferiment significatiâ, no revocave sintiments di partignincc (32). Invezit, di cinc agns in ca un cuart di lôr a votin par un partit che al à fat de nordicitât la sô reson sociâl. Chescj a son i scherçs de storie. Ma nol è di scometi su la soliditât e sul futûr di cheste infatuazion. Forsit e je plui clare la implicazion “nordiche” dal sentiment europeist. No dome pai furlans, ma anje pe gran part di chei altris talians, la vocazion a la Europe, il terôr di “pierdi il tren” e di restâ fûr si po tornâju al archetip nord – sud. La Europe e inciarne i valôrs positifs dal nord; començant de laboriositât e dal ordin, e duncje de produtivitât e de riejece. Il Sud, il Mediterani, al è il caos e la miserie dal Tierç Mont. Ma in chest sens dute la Italie e vûl jessi nordiche. Duncje la impuantance future di chest fatôr e dipent anje dal superament o mancul des diferencis tra nord e sud, in ducj i cjamps, dentri de Italie. O pensin che chest fatôr di identitât al larà a durâ.

Par ultin, il fatôr “frontiere” al sta gambiant in maniere profonde. Di decenis ormai al à pierdût il so caratar conflituâl (anje se dispès di cualchi ambient nazionalistic si tornin a tirâ fûr i orôrs di Porzus e des foibis e si à pôre des “miris di espansion” de Slovenia tai confronts dal Friûl). Al somee che il futûr al garantissi che il procès di integratzion europeane al continui, si intensifichi e si ingrandissisi. Cussi i confins cun Austrie e Slovenia a deventaran, di militârs, politics e economics, nome aministratifs e linguistics.

Dentri di chest contest, secont noaltris, la prime font de identitât furlane e restarà propit la sô interculturalitât. La nestre peculiaritât tra lis regjons europeanis, il segn che nus distinguis e nus rint braurôs, a saran propit la nestre posizion di pont di incuintri tra lis trê grandis areis culturâls europeanis, chê neolatine, chê gjermaniche e chê slave; il nestri privileç no dome di podê vê a ce fâ cence problemis cun lôr, di podê custodî cun zelosie lôr tocs (lis minorancis) dentri dai nestris confins, ma soredut di dividji cun lôr storie, culture e gjens. La gnove identitât dal Friûl e je soredut tal so triculturalism.

I problemis vierts di cheste prospектив a son tanej, si sa. Començant di chel, simpri impuantant, dal rûl de lenghe furlane tal formâ e definî la identitât di chest popul. Al è evident che il

model nazionalistic (un popul, une lenghe, un stât) nol è compatibil cun ce che o vin apene dit. Il Friûl di un doman al varà di jessi pluralistic, e duncje federâl, ancje di dentri. La lenghe furlane e varà di jessi dome une des lenghis che si fevelaran tal Friûl. La unitât furlane no le fasarà la lenghe, ma il teritori e i valôrs.

La identitât di un popul no je dome prodote de sô storie. E po fondâsi ancje su la condivision di un projjet par un doman, su une idee di distin comun. Pal Friûl o pensìn a une identitât che, conservant e disvilupant ce che i ven di valit de sô storie di un popul contadin, cristian, “nordic” e migrant, e met il so doman tes mans dal so jessi multiculturâl. Tes mans de sô capacitât di valorizâ e disfrutâ ad implem, te suaze de Europe Unide, la sô sintesi di elements latins, gjermanics, slâfs e magari ancje venits, ilirics, celts, ebreus. Plui andi è, miôr al è (33).

La identitât di un popul si nudrîs di tancj fatôrs. La identificazion cuntune tiere, cui siei abitants, cu la sô culture e je compatibil cuntune identitât vierte, moderne, pluraliste, cun orizonts slargjâts. Il localism al è compatibil cul globalism: secont la gran part dai teorics de societât post moderne, i doi fenomens a son in relazion dialetiche, di mutuâl causalitât. Plui o si rindin cont che o sin dentri (che nus plasi o no) di un grant, complès, caotic, des voltis paurôs sisteme globâl, e plui o vin bisugne di taiâns un nestri “mont vitâl”, une plui semplice, piçule, ordenade, comunitât locâl che si po controlâ e dulà che o podin ciatâsi. Il Friûl al à i numars par cjapâ chest puest tal nestri distin.

Traduzione delle note (ove opportuna):

(7) La idee di tratâ i sistemis culturâi dal pont di viste dai confins in antropologie le à vude par prin F: BARTH, in....; chest studi indi à inviâts tancj altris tal stes ejamp. In sociologie, si ejatile te gran part de sconfinade produzion di N. Luhmann.

(10) Che i “gnûfs moviments sociâi” a sedin caraterizâts sorendut de “lote pe identitât” e je la tesi une vore cognossude di A. Touraine in cetancj scrits, par esempi...

(15) Une prime version le à proponude za in...

(16) Chest teme al è stât ben disvilupât in...

(19) Altris studis sul autôr di di cheste piste a son stâts publicâts un pôc par dut, par esempi ...

(20) Sul teme gjenerâl de frontiere e dai concets che le rivuardin (confins, margjins, perifariis,...)....

(21)... I studis di chest autôr e dai siei arlêfs sul câs furlan si son slargjâts e profondîts par anjemò cuindis agns; frontant tal specific ancje il teme de identitât furlane (...).

(23) A la valorizazion di chescj contats al dediche di temp part dai siei studis e dai siei arlêfs S. Tavano.

(25) Chest al è un teme tradizionâl e ricorint tal studi gjecopolitic dai confins:...

(27) La literatûre su la emigrazion furlane e je tante. Al baste nomenâ, tra i ultins lavôrs, i ...

(28) Cussì la “Academie dal Friûl” e à promovût, tai ultins agns, celebraziôns anuâls di Rotgaut, ultin duche langobart che al à resistût a la invasion franche, di Bertrant di San Gjenesi, e di Marc di Moruç, ultin puartebandiere patriarcjin copât dai venezians, tant che erois e martars de “nazon” furlane.

astratto.

### 2. 3. Schema dei dilemmi fondamentali della politica, oggi

Riteniamo che i principali "dilemmi di scelta", (antinomie, variabili strutturali, opzioni di valore, ecc.) con cui deve confrontarsi oggi il NSP possano essere riducibili a quattro aree:

#### 1) area della produzione e distribuzione delle risorse;

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| efficienza          | solidarietà     |
| produzione          | redistribuzione |
| razionalità tecnica | sentimenti      |
| merito              | bisogno         |
| lavoro              | mondo vitale    |

#### 2) area dell'articolazione del potere;

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| statalismo          | società civile        |
| centralismo         | autonomie             |
| nazionalismo        | internazionalismo     |
|                     | regionalismo          |
| omologazione, unità | federalismo           |
|                     | pluralismo, diversità |

#### ~~esistenziale~~ 3) area dei valori culturali fondamentali:

|                        |   |
|------------------------|---|
| immanentismo           | trascendenza                            |
| secolarismo            | religiosità                             |
| individualismo         | persona, famiglia,<br>comunità          |
| utilitarismo, edonismo | sobrietà, sacrificio,<br>responsabilità |
| scientismo             | controllo etico<br>sulla scienza        |

#### 4) area dei rapporti con l'ambiente fisico:

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| crescita materiale illimitata | limiti, equilibrio                     |
| avere, quantità               | essere, qualità                        |
| natura= risorse               | natura= comunità dei<br>viventi        |
| consumismo dissipativo        | conservazione,<br>risparmio            |
| egoismo generazionale         | responsabilità inter-<br>generazionale |